

ENR 5.6 MIGRATION D'OISEAUX ET ZONES FREQUENTEES PAR UNE FAUNE SENSIBLE
BIRD MIGRATION AND AREAS WITH SENSITIVE FAUNA

1. Compte-rendu d'impact d'oiseaux (IBIS)

1.1 Collecte des Données

Conformément aux prescriptions de l'OACI en la matière, il est établi sur chaque aéroport Marocain un moyen de collecte (formulaires de compte-rendu d'impact d'oiseaux ci-joint) des informations relatives aux incidents aviaires qui se produisent soit sur les aires de mouvements soit dans l'espace aérien Marocain.

Le système consiste à remplir une fiche appropriée (voir page ENR 5.6.3) qui sera remise, si possible, au bureau de piste du premier aéroport marocain d'escale pour les vols à l'arrivée.

Pour les impacts d'oiseaux survenus ou constatés au départ d'un aéroport marocain, il est vivement recommandé aux exploitants d'aéronefs d'en informer l'organe de contrôle en communiquant les cas échéant :

- l'heure d'impact;
- l'altitude à laquelle s'est produit l'impact;
- le cap suivi;
- et tous renseignements jugés utiles.

Une fois arrivé à destination, l'exploitant d'aéronef est invité à faire parvenir dans les meilleurs délais possibles, le formulaire (IBIS) dûment rempli au nom du Commandant de l'Aéroport concerné.

Cette fiche contiendra également une partie des renseignements relatifs aux coûts entraînés par l'impact d'oiseaux sur l'avion.

Les compagnies exploitantes pourront se procurer ces formulaires à l'aérodrome.

1. Bird-strike report (IBIS)

1.1 Data collection

In accordance with ICAO standards in the matter, a data collection system (enclosed bird-strike report forms) information relative to the bird-strikes incidents occurring either on movement areas either in the Moroccan airspace has been set up at every Moroccan airport.

The system consists in filling in an appropriate form (see page ENR 5.6-3) which will be reported, if possible, to the ARO at the first Moroccan landing airport for arriving flights.

As for bird-strikes occurring or noticed on departure from a Moroccan airport, aircraft operators agencies are urged to advise the ATS unit, supplying if applicable:

- the time of bird-strike;
- the altitude at which it occurred;
- the heading;
- and other information deemed useful.

Once the aircraft has reached destination, the aircraft operator is requested to forward the (IBIS) form duly filled in as soon as possible to the attention of the manager of the concerned airport.

This form shall contain information relating to expenditure incurred due to damage caused to the aircraft following a bird-strike.

Operators may procure these forms from the aerodrome.

**OFFICE NATIONAL DES AEROPORTS
DIRECTION DE LA NAVIGATION AERIENNE
B.P 21 AEROPORT CASABLANCA MOHAMMED V
- MAROC -**

**COMPTE RENDU
D'IMPACT D'OISEAUX
BIRD STRIKE REPORTING FORM**

1. Exploitant	Operator	01/02		
2. Aeronaf (Constructeur/Modèle)	Aircraft (Make/Model)	03/04		
3. Moteur (Constructeur/Modèle)	Engine (Make/Model)	05/06		
4. Immatriculation de l'aeronaf	Aircraft registration	07		
5. Année	Mois	Jour	Date	8
Year	Month	Day	Date	
6. Heure T.U.	Hour (Universal time).....			9
7. Aube	<input type="checkbox"/> A	Jour	<input type="checkbox"/> B	10
dawn		day		
Crepuscule	<input type="checkbox"/> C	Nuit	<input type="checkbox"/> D	
dusk		night		
8. Nom de l'aérodrome	Aerodrome name	Runway	11/12	
Piste utilisée	used		13	
Lieu de l'incident (s'il s'est produit en route)	Location, if bird strike happened in route		14	
9. Hauteur / sol (pieds)	Height AGL (feet)		15	
10. Vitesse indiquée (nœuds)	IAS speed (knots)		16	
11. Phase de vol	Phase of flight		07	
Circulation au sol	Taxi	<input type="checkbox"/> B		
Décollage (0-50ft)	Take-off	<input type="checkbox"/> C		
Montée (< 50ft)	Climb	<input type="checkbox"/> D		
Croisière	En route	<input type="checkbox"/> E		
Attente	Stacking	<input type="checkbox"/> F		
Descente	Descente	<input type="checkbox"/> F		
Approche (100-50ft)	Approach	<input type="checkbox"/> G		
Atterrissage (< 50ft)	Landing	<input type="checkbox"/> H		
Inconnus	Unknown	<input type="checkbox"/>		
12. Phares allumés	Lights on			
	Phares d'atterrissage	<input type="checkbox"/>	Feux à éclats	
	Landing lights		Strobe lights	
13. Conditions météorologiques	Sky conditions:			
	VMC	<input type="checkbox"/>	IMC	
	Nuageux Cloudy/8 am	ou clair	
			or no cloud	
	brouillard fog	<input type="checkbox"/> 37	
	pluie rain	<input type="checkbox"/> 38	
	neige snow	<input type="checkbox"/> 39	
			<input type="checkbox"/> 40	
14. Espèces ornithologique	Bird species :		41	
			42	
Nombre d'oiseaux	Aperçus		43	
Number of birds	Seen	<input type="checkbox"/> A	Touchés	
	2 à 10	<input type="checkbox"/> B	Struck	
	11 à 100	<input type="checkbox"/> C		
	plus de 100	<input type="checkbox"/> D		
	more than 100			

Taille des oiseaux			44
Size of birds	petite	small	<input type="checkbox"/> S
	moyenne	medium	<input type="checkbox"/> M
	grande	large	<input type="checkbox"/> L
15. Parties de l'aéronef atteintes et dommages subis	Parts of aircraft struck and damages		
		nul	légers (réparable)
		none	small (mise H.S)
			serious
radôme	radome	<input type="checkbox"/> 18	<input type="checkbox"/>
pare brise	windshield	<input type="checkbox"/> 19	<input type="checkbox"/>
nez de l'appareil (excepte les parties ci- dessus)	nose	<input type="checkbox"/> 20	<input type="checkbox"/>
	(excluding parts above)		
moteur n 1	engine n 1	<input type="checkbox"/> 21	<input type="checkbox"/>
moteur n 2	engine n 2	<input type="checkbox"/> 22	<input type="checkbox"/>
moteur n 3	engine n 3	<input type="checkbox"/> 23	<input type="checkbox"/>
moteur n 4	engine n 4	<input type="checkbox"/> 24	<input type="checkbox"/>
hélice	propeller	<input type="checkbox"/> 25	<input type="checkbox"/>
aile/rotor	wing/rotor	<input type="checkbox"/> 26	<input type="checkbox"/>
fuselage	fuselage	<input type="checkbox"/> 27	<input type="checkbox"/>
train d'atterrissage	landing gear	<input type="checkbox"/> 28	<input type="checkbox"/>
empennage	tail	<input type="checkbox"/> 29	<input type="checkbox"/>
feux	lights	<input type="checkbox"/> 30	<input type="checkbox"/>
autre	other	<input type="checkbox"/> 31	<input type="checkbox"/>
	(préciser en 17)	(specify in 17)	
16. Effet sur le vol	Effect on flight :		
aucun	none	<input type="checkbox"/> 32	
décollage interrompu	take off aborted	<input type="checkbox"/> 33	
atterrissage de prudence	precautionary landing	<input type="checkbox"/> 34	
arrêt des moteurs	engines shut down	<input type="checkbox"/> 35	
autre (préciser)	other (specify)	<input type="checkbox"/> 36	
Pilote averti de la présence d'oiseaux	Pilot warned of bird presence		
	Oui	<input type="checkbox"/> Y	Non
	yes		no
17. Observations (priere de decrire les dégats matériels, les lésions corporelles subies et fournir tous renseignements pertinents)	Remarks (describe damages, injuries and provide other pertinent information)		
		
		
		

- Les restes d'oiseaux (sous sachets plastifiés ou collés à cette fiche s'ils ne sont pas putrescibles) devront être envoyés à l'adresse ci-dessus.

Send bird remains (including feather fragments in polythene bag or stuck on this form if not liable to decay)

Ces renseignements sont exigés pour la sécurité de l'aviation.

These information are requested for aviation safety.

FICHE RESERVEE AUX EXPLOITANTS D'AERONEFS
FORM RESERVED FOR AIRCRAFT OPERATORSFICHE COMPLEMENTAIRE DE COMPTE RENDU D'IMPACT D'OISEAU
BIRD STRIKE REPORT COMPLEMENTARY FORMRENSEIGNEMENT SUR LES COÛTS DE L'EXPLOITATION ET DOMMAGES AUX MOTEURS
OPERATING COSTS AND DAMAGES TO ENGINES RELATED INFORMATIONA/ RENSEIGNEMENTS GENERAUX – GENERAL INFORMATION:

Exploitant -(operating agency)..... 01/02
 Aéronef - constructeur/ modèle – (aircraft - manufacturer /Model)03/04
 Moteur - constructeur/ modèle – (engines - manufacturer /Model).....05/06
 Immatriculation de l'aéronef – (aircraft registration).....07
 Date de l'impact/ date of strike..... Jour/Day..... Mois/Month.....Année/Year08
 Aérodrome/Emplacement – (Aerodrome/Location).....09

B/ RENSEIGNEMENTS RELATIFS AUX COÛTS – COSTS RELATED INFORMATION

Durée d'indisponibilité de l'aéronef – (Period aircraft Was disabled) – Heures/Hours.....52
 Estimation des coûts de réparation ou de remplacement dollars E.U (Milliers)53
Servicing or replacement costs estimate us dollars (Thousands)
 Estimation des autres coûts (manque à gagner, carburant, hôtels Etc....) dollars E.U (Milliers).....54
Other cost estimate (Loss in returns, fuel, hotel Etc...) U.S dollars (Thousands)

C/ RENSEIGNEMENTS PARTICULIERS SUR LES DOMMAGES CAUSES AUX MOTEURSDAMAGE TO ENGINES RELATED INFORMATION

Moteur N°	Engine N°	1	2	3	4
Cause de la panne/de l'arrêt (cause of failure/cut off)		55	56	57	58
Panne non limitée (undefined failure)		<input type="checkbox"/> A	<input type="checkbox"/> A	<input type="checkbox"/> A	<input type="checkbox"/> A
Incendie (fire)		<input type="checkbox"/> B	<input type="checkbox"/> B	<input type="checkbox"/> B	<input type="checkbox"/> B
Arrêt vibrations – (cut-off-vibration)		<input type="checkbox"/> C	<input type="checkbox"/> C	<input type="checkbox"/> C	<input type="checkbox"/> C
Arrêt température (cut-off-over heating)		<input type="checkbox"/> D	<input type="checkbox"/> D	<input type="checkbox"/> D	<input type="checkbox"/> D
Arrêt Alarme incendie (cut-off-fire Alarm)		<input type="checkbox"/> E	<input type="checkbox"/> E	<input type="checkbox"/> E	<input type="checkbox"/> E
Arrêt autre cause (spécifier) (cut-off other cause (specify))		<input type="checkbox"/> Y	<input type="checkbox"/> Y	<input type="checkbox"/> Y	<input type="checkbox"/> Y
Arrêt autre cause inconnue (cut-off other unknown cause)		<input type="checkbox"/> Z	<input type="checkbox"/> Z	<input type="checkbox"/> Z	<input type="checkbox"/> Z
Pourcentage estimatif de la perte de poussée (estimated loss of thrust in percentage)		- 59	- 60	- 61	- 62
Nombre estimatif d'oiseaux ingérés (estimated number of ingested birds)		- 63	- 64	- 65	- 66

Espèce ornithologique (Ornithological species).....41

Page laissée intentionnellement blanche

Page left intentionally blank